

PROF. DR. MARINA TERKOURAFI

Leiden University Centre for Linguistics
Postbus 9515
2300 RA Leiden, The Netherlands

m.terkourafi@hum.leidenuniv.nl
<http://hum2.leidenuniv.nl/terkourafi>

POSITIONS HELD

- Since 2017 Professor and chair of Sociolinguistics, Center for Linguistics, Leiden University, The Netherlands
- 2012-2016 Associate Professor (with tenure), Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, USA
Other positions held:
 - Director, Discourse, Social Interaction and Translation lab (2015-16)*Affiliations:*
 - Beckman Institute for Advanced Science and Technology
 - Center for South Asian and Middle Eastern Studies
 - European Union Center
- 2006-2012 Assistant Professor (tenure-track), Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, USA
Other positions held:
 - Co/Director, Program in Modern Greek Studies (2009-12)*Affiliations:*
 - Center for South Asian and Middle Eastern Studies
 - European Union Center
- 2012 Visiting Scholar, Department of English Language and Linguistics, University of Lancaster, UK (Fall)
- 2006-2007 Research Associate, Computer Laboratory, University of Cambridge, UK
Affiliations:
Postdoctoral Research Associate (competitive basis), Trinity Hall, Cambridge, UK
- 2002-2005 A.G. Leventis Postdoctoral Research Fellow, British School at Athens, Greece
Other positions held:
 - Adjunct Lecturer, Faculty of Methodology, History and Theory of Science, University of Athens
 - Adjunct Lecturer, Faculty of English Studies, University of Athens
 - Visiting Lecturer, Department of Byzantine and Modern Greek Studies, University of Cyprus

EDUCATIONAL BACKGROUND

University of Cambridge, UK, Ph.D. in Linguistics, 2002
University of Cambridge, UK, M.Phil. in Linguistics, 1997
University of Athens, Greece, B.A. in Greek Philology (Major: Linguistics; cum laude), 1995
Philippos Nakas Music Conservatory, Greece, Diploma in Piano Performance – 1st prize, 1996

HONORS AND AWARDS

Affiliate Member, Centre of Excellence in the Dynamics of Language, Australian National University (2021)
Associate Fellow, Center of Advanced Study, University of Illinois, USA (Fall 2013)
List of Teachers Ranked as Excellent, University of Illinois (Spring 2010, Fall 2011, Spring 2012, Spring 2013, Fall 2014, Spring 2015, Fall 2015, Fall 2016)
Alumni Discretionary Award, University of Illinois (2009)
Doctoral Scholarship, State Scholarships Foundation, Greece (1997-2001)
Fieldwork grant, A.G. Leventis Foundation, France (1997)
Award for fifth highest score in nationwide university entrance exams, State Scholarships Foundation, Greece (1990)

EXTRA-MURAL TEACHING, EXAMINING, AND CONSULTING (BY INVITATION)

Department of English, Hong Kong Polytechnic University, PhD examiner, January 2022
Department of Languages & Literatures, Gothenburg University, PhD external assistant supervisor, 2021-
Department of Linguistics, Tel Aviv University, PhD committee member, 2021-
Beijing Foreign Studies University, Guest lecturer (online), December 2021
Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, PhD examiner, December 2019
Netherlands Graduate School for Linguistics (LOT) Winterschool, January 2019
Lecture series in the People's Republic of China (multiple talks at seven Universities), May 2018
Université Lille III, France, Visiting Professor, March 2018
Hellenic American University, Athens, Greece, Visiting Professor, February 2018
Université Libre de Bruxelles, Belgium, Invited lecturer (3 lectures), May 2017
Université Libre de Bruxelles, Belgium, PhD examiner, February 2017
Federal University of Paraná, Curitiba, Brazil, Invited lecturer (4 lectures), November 2014

EDITORSHIPS OF JOURNALS AND LEARNED PUBLICATIONS

Journal of Pragmatics (Elsevier), Co-Editor in Chief (2017-), Associate Editor (2015-2017), Member of the Editorial Board (2010-2014)
Pragmatics & Cognition (Benjamins), Member of the Editorial Board (2021-)
Notebooks: The Journal for Studies on Power (Brill), Member of the Editorial Board (2020-)
Advances in (Im)politeness (Springer, book series), Member of the Editorial Board (2017-)
International Review of Pragmatics (Brill), Member of the Editorial Board (2015-), Associate Editor (2009-2014)
Lodz Papers in Pragmatics (Mouton de Gruyter), Member of the Editorial Board (2012-)
Journal of Politeness Research (Mouton de Gruyter), Member of the Advisory Board (2013-)
Journal of Modern Greek Studies (Johns Hopkins Press), Member of the Editorial Board (2014-)
Con)textos Linguísticos (Programa de Pós-Graduação em Linguística, da Universidade Federal do Espírito Santo), Member of the Editorial Board (2015-)
International Journal of Language Studies (EBSCO), Member of the Editorial Board (2015-)

OFFICE HELD IN PROFESSIONAL SOCIETIES

Founding and Executive Board Member of the *American Pragmatics Association* (AMPRA) (2012-)

INVITED TALKS

- 2022 The strategic/non-strategic binary in im/politeness research. Department of Linguistics, University of Athens, Greece (online) 18 May 2022.
- 2021 **Plenary lecture:** (Re-)aligning im/politeness with current pragmatics research: The strategic/non-strategic binary. International Symposium on Advances in (im)politeness Studies 2021. Zhejiang International Studies University, Hangzhou, PRC (online), 11 December 2021.
- 2021 Attitudes to Greeklish: A new methodological approach (with Evgenia Mouresiotti, in Greek). Lab for the Ethnographic Study of Language, University of the Aegean, 26 October 2021.
- 2021 "Once more, with feeling: scalar implicatures under face considerations." Kickoff workshop on Scales, degrees and implicature: Novel synergies between semantics and pragmatics, Universität Potsdam, 27 May 2021.
- 2020 **Plenary lecture:** "Pragmatics as an interdisciplinary field". 2020 World Congress of Korean Language, Seoul (online), 23 December 2020.
- 2020 **Plenary lecture:** "Inference beyond implicature". EPICS (Encuentros de Pragmática Intercultural, Cognitiva y Social) IX International Conference, Pablo de Olavide University, Seville (online), 5 November 2020.
- 2020 The quest for ecological validity: an experimental politeness case-study. Workshop on 'Rethinking Pragmatics: Context, Intention, Data', Bern, Switzerland (online), 2 November 2020.
- 2019 **Plenary lecture:** "The frame-based approach to politeness: Rationale and future directions." 16th International Pragmatics Conference (IPrA 2019), Hong Kong, 12 June 2019.
- 2019 **Plenary lecture:** "Indirectness in the age of globalization: three case studies." Multilingual urban space: policy, identity, education. National Research University Higher School of Economics, Moscow, 13 April 2019.
- 2018 "Lies, implicatures, and speech acts: an integrated approach." Swiss Universities Doctoral Programme Language & Cognition. Module: The Pragmatics of Lying, University of Fribourg, 20 December 2018.
- 2018 **Plenary lecture:** "Indirectness in the age of globalization: implications for theory-building." Globalizing Sociolinguistics (GloSoc2), Leiden University, 13 December 2018.
- 2018 "Politeness as belonging: Signaling the Self through one's treatment of the Other." Workshop on Language and belonging, Meertens Institute, Amsterdam, 5 October 2018.
- 2018 **Plenary lecture:** "Against a unified account of scalar terms". 8th International Conference on Intercultural Pragmatics, Cyprus, 8 June 2018.
- 2018 **Plenary lecture:** "Intention recognition in lying: the case of white lies". International Symposium on Advances in Im/politeness Studies, Fujian Normal University in Fuzhou, China, 26 May, 2018.
- 2018 "Face, affect and the interpretation of scalar terms". University of East Anglia, Department of Linguistics, 26 April 2018.
- 2018 "Against a unified account of scalar terms". University of Manchester, Linguistics and English Language Seminar Series, 24 April 2018.
- 2018 "The interface of cognition and emotion in scalar implicatures." Labo Savoirs, Textes, Langage UMR8163, Université Lille III, France, 23 March 2018.
- 2017 **Plenary lecture:** "Is Lying a type of Speech Act? Lessons from White Lies." New Directions in Linguistic Pragmatics (NDLP 2017), University of Łódź, Poland, May 15, 2017.
- 2016 14th Annual Pallas lecture on Modern Greek. "Language and politics in Greece today: The new face of an old problem." University of Michigan, March 10, 2016.
- 2016 **Plenary lecture:** "What is a theory of politeness a theory of?" VII Coloquio Internacional del Programa EDICE. California State University, March 28, 2016.

- 2015 **Plenary lecture:** "Civility online: how online media are changing the rules (or not) and why it matters." Im/politeness 2015: Im/politeness and globalization (9th International Im/Politeness conference), University of Athens, July 2, 2015.
- 2014 **Plenary lecture:** "Beyond politeness: New insights into the study of indirect speech." WIP – II Pragmatics International Workshop, Federal University of Paraná, Curitiba, Brazil, November 29, 2014.
- 2014 "Why be im/polite?" 8th Linguistic Politeness Research Group Symposium, University of Huddersfield, July 10, 2014.
- 2013 **Plenary lecture:** "The importance of being indirect." Utterance Interpretation and Cognitive Models 4. Université Libre de Bruxelles, September 2, 2013.
- 2012 "Beyond politeness and deniability: Towards a multi-component analysis of indirect speech". Lancaster University, December 4, 2012.
- 2012 **Plenary lecture:** "New directions in the study of pragmatic variation." Illinois Language and Linguistics Society (ILLS) 4, University of Illinois at Urbana-Champaign, April 14, 2012.
- 2012 "Studying pragmatic variation: some new directions." Workshop on "Linguistic heterogeneity and heteroglossic practices". University of Chicago, February 24, 2012.
- 2011 **Plenary lecture:** "Manners vs. morals: the two sides of face." Symposium on Face, University of Huddersfield, July 1, 2011.
- 2011 "Constructing intersubjectivity in Cypriot Greek: an experimental account." Cogsci Colloquium. Case Western Reserve University, April 15, 2011.
- 2011 "Signaling affiliation through intonation: where cognition and society meet." University of Edinburgh, April 13, 2011.
- 2010 "Intonation and the construction of common ground." University of Patras, December 21, 2010.
- 2010 "Don't go messing it up for us now: the pragmatics of intonation in Cypriot Greek." University of Oxford, September 10, 2010.
- 2010 "What is said from different points of view." University of Illinois at Chicago, January 22, 2010.
- 2009 **Plenary lecture:** "The role of intentions in implicating (im)politeness." 2nd International Conference on Linguistic Impoliteness and Rudeness (LIAR II), University of Lancaster, June 30, 2009.
- 2008 "Perceptions of difference in the Greek sphere: The case of Cypriot Greek" (in Greek). Symposium 'The Greek language in Cyprus', University of Athens, May 24, 2008.
- 2007 "Cooperation revisited and renewed." Department of Linguistics, University of Chicago, October 5, 2007.
- 2007 "From politeness marker to discourse marker: *Thank you, please* and *sorry* in Cypriot Greek." Department of Linguistics, Ohio State University, January 15, 2007.
- 2006 "Languages of Venetian Cyprus" (in Greek). Symposium 'La Serenissima e la Nobilissima: Venice in Cyprus and Cyprus in Venice', Italian Embassy & Bank of Cyprus Cultural Foundation, Nicosia, October 21, 2006.
- 2005 "This is not the local dialect: Social variation in T/V usage in Cypriot Greek." Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, December 1, 2005.
- 2005 "Pragmatic variation: what it is and why it matters." Department of Linguistics and English Language, University of Manchester, May 24, 2005.
- 2004 "Cypriot sociolinguistics: Answers from theory and questions from practice." Institute of Classical Studies, University of London, November 11, 2004.
- 2004 "Language Variation and Change: what does pragmatics have to do with it?" Department of Language and Linguistic Science, University of York, October 25, 2004.
- 2004 "Co-operating in questions and answers." Ludwig Maximilians Universität, Munich, July 3, 2004.

FUNDING RECEIVED

- 2021 Lorentz center workshop "Ethics in Linguistics", 9-13 May 2022. Lead organizer. Funding for 25 invited participants to meet for 5 days in Leiden, The Netherlands.
- 2021 Research Traineeship "Leiden Wall Poems: a Mixed Methods Study of their History, Reception and Impact". Funding for two students and research support. P.I. (with Co-P.I. Dr. Jan Sleutels). February-August 2021.
- 2019 Research Traineeship "Istanbul Greek: documenting a language variety of early cosmopolitanism in its last stages". Funding for two graduate students and research support. P.I. (with Co-P.I. Dr. Deniz Tat). February-August 2019.
- 2018 Research Traineeship "The interface of cognition and emotion: A Dutch-Japanese comparative study". Funding for two graduate students and research support. P.I. (with Co-P.I. Dr. Wataru Uegaki). January-August 2018.
- 2015 SLCL Undergraduate Research Initiative award "Meaning making on the internet: a preliminary investigation." Amount: \$1,500.
- 2013 European Union Center Faculty Course Development Grant for the course "Languages of the Mediterranean" (joint award with Zsuzsanna Fagyal and Eda Derhemi). Amount: \$465.
- 2012 National Science Foundation: *Experimental and empirical approaches to grammatical expressions of speaker attitude*. Conference award. P.I. (with co-P.I. Dr. Kiel Christianson). August 2012-July 2014. Amount: \$23,583.
- 2012 European Science Foundation/EURO-XPRAG Network: *Why imply something when you can say it explicitly?* Collaborative research with Jessica Soltys & Dr. Napoleon Katsos, University of Cambridge. February 2012-July 2013. Amount: \$4,000.
- 2012 William and Flora Hewlett Foundation: *Experimental and Empirical Approaches to Politeness and Impoliteness*. Hewlett International Conference grant. Amount: \$4,000.
- 2012 Modern Greek Studies Association Innovative Initiatives Award: "The contemporary Piano IV: Impressions from Greece." Support for 2 concerts organized as part of the Modern Greek Studies program. Amount: \$500.
- 2009 Worldwide Universities Network (WUN): *Lost in Intonation: The interaction of intonation and meaning in the speech of L1, L2 and heritage speakers of Greek and its implications for cross-cultural communication and education*. P.I. August 2009-December 2010. Amount: \$21,500
- 2009 University of Illinois Campus Research Board Award #09032: *The languages of global hip-hop: a sociolinguistic investigation*. P.I. Support for a Research Assistant, January-May 2009. Amount: \$4,630.
- 2008 University of Illinois Office of the Provost Award. Modern Greek Development (joint award with Asst. Prof. Angeliki Tzanetou/Classics), August 2008- August 2011. Amount: \$174,500.

- 2007 British Academy: *Language contact in medieval Cyprus*. Co-P.I. (with P.I. Dr. Ioanna Sitaridou, University of Cambridge). Small Research Grant #48312, April 2007-March 2009. Amount: £7,500 (\$10,666).
- 2007 William and Flora Hewlett Foundation: *Language contact in medieval Cyprus: The linguistic record*. International Research Travel Grant, Summer 2007. Amount: \$4,000.
- 2006 UK Arts and Humanities Research Council (AHRC): *Integrating pragmatics with HPSG: An exploration of theoretical and methodological issues*. P.I. Dr Ann Copestake, Computer Laboratory, University of Cambridge (Joint author: Marina Terkourafi). Research Grant #112379, January 2006-September 2007. Amount: £51,695 (\$92,177).
- 2003 British Academy: *Modeling politeness in a Greek HPSG*. P.I. Ann Copestake, Computer Laboratory, University of Cambridge (Joint authors: Marina Terkourafi & Aline Villavicencio). Small Research Grant #36695, August 2003-September 2004. Amount: £4,500 (\$7,065).

SELECTED PUBLICATIONS

A. BOOKS AUTHORED

1. Terkourafi, M. Under contract. *From Politeness to Impoliteness: The Frame-based Approach*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN: 9780521764025.
2. Culpeper, J., Haugh, M. & M. Terkourafi. Under contract. *Pragmatics: Methods and Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

B. BOOKS EDITED AND SPECIAL ISSUES OF REFEREED JOURNALS EDITED

1. Terkourafi, M. & A. Bezuidenhout. 2021. (Im)politeness, humour, and the role of intentions: Essays presented to Michael Haugh. Special Issue of the *Journal of Pragmatics* (July 2021).
2. Haugh, M., Kadar, D. & M. Terkourafi, M. 2021. *Handbook of Sociopragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Terkourafi, M. & M. Haugh. 2019. Quo vadis, Pragmatics? Special Issue of the *Journal of Pragmatics* 145 (May 2019).
4. Terkourafi, M. 2015. *Interdisciplinary Perspectives on Im/politeness*. AILA Applied Linguistics 14. John Benjamins. xi, 279 pp.
 - a. Reviewed by Kate Beeching in *Journal of Sociolinguistics* 20:2, 254-259 (April 2016)
 - b. Reviewed by Rosina Marquez Reiter in *Journal of Language Aggression and Conflict* 4:1, 148.
5. Terkourafi, M. 2010. *The Language(s) of Global Hip-Hop*. Advances in Sociolinguistics 53. London: Continuum. 352pp.
 - a. Reviewed by Paolo Nino M. Valdez in *Discourse & Society* 22, 372-374 (May 2011)
 - b. Reviewed by Aaron Lorenz in *Popular Music* 30:2, 286-288 (May 2011)
 - c. Reviewed by Karl Swinehart in *Journal of Popular Music Studies* 23:3, 371-377 (September 2011)
 - d. Reviewed by Jessica M. Fridy in *Language in Society* 41:3, 408-409 (May 2012)
 - e. Reviewed by Krystal Smalls & Catrice Barrett in *Anthropology & Education Quarterly* 43: 4, 446-448 (December 2012)
6. Terkourafi, M., C. Hadjidemetriou & A. Vasilopoulou. 2010. Special issue on Greek Conversation Analysis. *Journal of Greek Linguistics* 10:2.
7. Terkourafi, M. 2005. *An English-Greek dictionary of false friends / Αγγλοελληνικό Λεξικό Ψευδόφιλων Μονάδων*. Athens: Athens University Press. xxiii+346pp.

C. ARTICLES IN JOURNALS

1. Mouresioti, E. & Terkourafi, M. 2021. Καλημέρα, kalimera or kalhmera? A mixed methods study of Greek native speakers' attitudes to using the Greek and Roman scripts in emails and SMS. *Journal of Greek Linguistics* 21, 1-39.
2. Terkourafi, M. 2021. Pragmatics as an interdisciplinary field. *Journal of Pragmatics* 179, 77–84.
3. Terkourafi, M., Weissman, B. and Roy, J. 2020. Different scalar terms are affected by face differently. *International Review of Pragmatics* 12.1, 1–43.
4. Terkourafi, M. 2019. Indirectness in the age of globalization: A social network analysis. *Russian Journal of Linguistics* 23: 4, 930–949.
5. Terkourafi, M. 2019. Coming to grips with variation in sociocultural interpretations: methodological considerations. Special issue on Norms and the assessment of communication contexts: Multidisciplinary perspectives. *Journal of Cross-Cultural Psychology* 50:10, 1198–1215.
6. Terkourafi, M. 2019. Im/politeness: A 21st Century Appraisal. *Foreign Languages and Their Teaching* 6, 1–17. DOI:10.13458/j.cnki.flatt.004629
7. Terkourafi, M. & Haugh, M. 2019. Editorial: "Quo Vadis, Pragmatics?". Special issue of the *Journal of Pragmatics* 145, 1–3.
8. Ameka, F.K. & Terkourafi, M. 2019. What if...? Imagining non-Western perspectives on pragmatic theory and practice. *Journal of Pragmatics* 145: 72–82.
9. Weissman, B. & Terkourafi, M. 2019. Are false implicatures lies? An empirical investigation. *Mind & Language* 34:2, 221–246.
10. Terkourafi, M. & Lord, S. 2018. Tracking opinion convergence online: the effect of facial attractiveness. *Internet Pragmatics* 1:1, 88–112.
11. Terkourafi, M., Catedral, L., Haider, I., Karimzad, F., Melgares, J., Mostacero, C., Nelson, J., Weissman, B. 2018. 'Uncivil Twitter: A sociopragmatic analysis.' *Journal of Language Aggression and Conflict* 6:1, 26–57.
12. Terkourafi, M. 2015. 'Conventionalization: A new agenda for im/politeness research.' *Journal of Pragmatics* 86: 11–18.
13. Vergis, N. & Terkourafi, M. 2015. 'The role of the speaker's emotional state in im/politeness assessments.' *Journal of Language and Social Psychology* 34(3): 316–342.
14. Terkourafi, M. 2014. 'The importance of being indirect: A new nomenclature for indirect speech.' *Belgian Journal of Linguistics* 28:1, 45–70.
15. Barros García, M. J. & Terkourafi, M. 2014. 'What, when and how? Spanish native and nonnative uses of politeness.' *Pragmática Sociocultural / Sociocultural Pragmatics* 8:2, 262–292.
16. Soltys, J. Terkourafi, M. & Katsos, N. 2014. 'Disentangling politeness theory and the strategic speaker approach.' *Intercultural Pragmatics* 11.1, 31–56.
17. Barros-Garcia, M. & Terkourafi, M. 2014. 'First-order politeness in rapprochement and distancing cultures: Understandings and uses of politeness by Spanish native speakers from Spain and Spanish nonnative speakers from the U.S.' *Pragmatics* 24:1, 1–34.
18. Terkourafi, M. 2013. 'Re-assessing the Speech Act Schema: Twenty-first century reflections.' *International Review of Pragmatics* 5:2, 197–216.
19. Wu, D. & Terkourafi, M. 2013. 'Performances of gender in Nyshu: A women's script in China.' *Linguistic Research* 12: 215–236. Beijing: Higher Education Press.
20. Terkourafi, M. 2011. 'The puzzle of indirect speech.' *Journal of Pragmatics* 43: 2861–2865.
21. Terkourafi, M. 2011. 'Why indirect speech is not a natural default: Rejoinder to Steven Pinker's "Indirect Speech, Politeness, Deniability, and Relationship Negotiation".' *Journal of Pragmatics* 43: 2869–2871.
22. Terkourafi, M. 2011. 'From Politeness₁ to Politeness₂: Tracking norms of im/politeness across time and space.' *Journal of Politeness Research* 7:2, 159–185.

23. Terkourafi, M. 2011. 'The pragmatic variable: toward a procedural interpretation.' *Language in Society* 40:4, 343–372.
24. Terkourafi, M. 2011. 'Thank you, sorry, and please in Cypriot Greek: What happens to politeness markers when they are borrowed across languages?' *Journal of Pragmatics* 43, 218–235.
25. Terkourafi, M. 2010. 'Don't go V-ing in Cypriot Greek: semantic, pragmatic and prosodic aspects of a prohibitive construction'. *Constructions and Frames* 2:2, 208–241.
26. Terkourafi, M. 2010. 'What is said from different points of view.' *Language and Linguistics Compass* 4:8, 705–718.
27. Vasilopoulou, A., C. Hadjidemetriou & M. Terkourafi. 2010. 'Introducing Greek Conversation Analysis.' *Journal of Greek Linguistics* 10:2, 155–183.
28. Terkourafi, M. 2007. 'Perceptions of difference in the Greek sphere: the case of Cypriot Greek.' *Journal of Greek Linguistics* 8, 60–96.
29. Terkourafi, M. & Bali, P. 2007. 'Speaking of pain in Greek: implications for the cognitive permeation of emotions.' *Cognition and Emotion* 21:8, 1–34.
30. Terkourafi, M. 2005. 'Beyond the micro-level in politeness research.' *Journal of Politeness Research* 1:2, 237–262.
31. Terkourafi, M. 2005. 'Understanding the present through the past: processes of koineisation on Cyprus.' *Diachronica* 22:2, 309–372.
32. Terkourafi, M. 2005. 'Identity and semantic change: aspects of T/V usage in Cyprus.' *Journal of Historical Pragmatics* 6:2, 283–306.
33. Terkourafi, M. 2004. 'Testing Brown and Levinson's theory in a corpus of conversational data from Cypriot Greek.' *International Journal of the Sociology of Language* 168, 119–134.
34. Terkourafi, M. 2002. 'Politeness and formulaicity: evidence from Cypriot Greek.' *Journal of Greek Linguistics* 3, 179–201.
35. Terkourafi, M. 1999. 'Frames for politeness: A case study.' *Pragmatics* 9:1, 97–117.

D. CHAPTERS IN BOOKS

1. Terkourafi, M. 2022. A speech-act theoretic analysis of white (pro-social) lies. In: Caponetto, L. & Labinaz, P. (eds.) *Sbisà on Speech as Action*. Palgrave *Philosophers in Depth* series.
2. Terkourafi, M. 2021. Inference and implicature. In: Haugh, M., Kadar, D. & Terkourafi, M. (eds.) *Handbook of Sociopragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press. 30–47.
3. Haugh, M., Kadar, D. & Terkourafi, M. 2021. Introduction. In: Haugh, M., Kadar, D. & Terkourafi, M. (eds.) *Handbook of Sociopragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press. 1–12.
4. Terkourafi, M. 2018. 'Politeness and lying.' In: Meibauer, Jorg (ed.) *The Handbook of Lying*. Oxford: Oxford University Press. 382–396.
5. Armostis, S. & Terkourafi, M. 2018. 'Not all positive: on the landscape of thanking items in Cypriot Greek'. In: Ogiermann, Eva & Pilar G. Blitvich (eds.) *From speech acts to lay concepts of politeness*. Cambridge: Cambridge University Press. 117–145.
6. Culpeper, J. Terkourafi, M. 2017. 'Politeness and pragmatics.' In: Culpeper, Jonathan, Haugh, Michael & Daniel Kadar (eds.) *The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)Politeness*. Basingstoke: Palgrave. 11–39.
7. Terkourafi, M. & D. Kadar. 2017. 'Convention and ritual.' In: Culpeper, Jonathan, Haugh, Michael & Daniel Kadar (eds.) *The Palgrave Handbook of Linguistic (Im)Politeness*. Basingstoke: Palgrave. 171–195.
8. Terkourafi, M. 2015. 'The linguistics of politeness and social relations.' In: Allan, Keith (ed.) *Routledge Handbook of Linguistics*. London: Routledge. 221–235.
9. Terkourafi, M. 2015. 'Introduction.' In: *Interdisciplinary Perspectives on Im/politeness*, ed. by Marina Terkourafi. AILA Series. Amsterdam: John Benjamins. vii–xi.

10. Barros Garcia, M.J & Terkourafi, M. 2015. 'Combining self-report and role-play data in sociopragmatics research: towards a methodological synthesis.' In: Beeching, Kate & Woodfield, Helen (eds.) *Researching Sociopragmatic Variability*. Basingstoke: Palgrave, 230-250.
11. Vergis, N. & Terkourafi, M. 2015. 'The M-word: a Greek collocation between solidarity and insult.' In: *Interdisciplinary Perspectives on Im/politeness*, ed. by Marina Terkourafi. AILA Series. Amsterdam: John Benjamins. 41-72.
12. Terkourafi, M., Kapnoula, E., A. Protopapas & Panagiotopoulou, P. 2013. 'Triangulating the GRID: A corpus-based cognitive linguistic analysis of Greek emotion terms.' In: Scherer, Klaus & Cristina Soriano (eds.) *Components of Emotional Meaning: A Sourcebook*. Oxford: Oxford University Press. 437-449.
13. Panagiotopoulou, P., Terkourafi, M. & A. Protopapas. 2013. 'Familiarity and disappointment: A culture-specific dimension of emotional experience in Greece?' In: Scherer, Klaus & Cristina Soriano (eds.) *Components of Emotional Meaning: A Sourcebook*. Oxford: Oxford University Press. 467-472.
14. Terkourafi, M. 2012. 'Between Pragmatics and Sociolinguistics: Where does pragmatic variation fit in?' In: Felix-Brasdefer, Cesar & Dale Koike (eds.) *Pragmatic Variation in First and Second Language Contexts: Methodological Issues*. IMPACT. Amsterdam: John Benjamins. 295-318.
15. Terkourafi, M. 2012. 'Politeness and pragmatics.' In: Jaszczolt, Kasia & Allan, Keith (eds.) *The Cambridge Handbook of Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press. 617-137.
16. Terkourafi, M. & Petrakis, S. 2010. 'A critical look at the desktop metaphor 25 years on.' In: Deignan, Alice, Cameron, Lynne, Low, Graham & Zazie Todd (eds.) *Researching and Applying Metaphor in the Real World*. Amsterdam: John Benjamins. 145-164.
17. Terkourafi, M. 2010. 'Introduction: A fresh look at some old questions.' In: Terkourafi, M. (ed.) *The Language(s) of Global Hip Hop*. London: Continuum. 1-18.
18. Copestake, A. & Terkourafi, M. 2010. 'Conventional speech act formulae: from corpus findings to formalization.' In: Kühnlein, Peter, Anton Benz & Candace Sidner (eds.) *Constraints in Discourse 2*. Amsterdam: John Benjamins. 125-140.
19. Terkourafi, M. 2009. 'What use is what is said?' In: De Brabanter, Philippe & Mikhail Kissine (eds.) *Utterance Interpretation and Cognitive Models*. Current Research in the Semantics/Pragmatics Interface (CRISPI) 20. Bingley: Emerald. 27-58.
20. Terkourafi, M. 2009. 'On de-limiting context.' In: Bergs, Alexander & Gabriele Diewald (eds.) *Context and Constructions*. Constructional Approaches to Language 9. Amsterdam: John Benjamins. 17-42.
21. Terkourafi, M. 2009. 'Finding face between Gemeinschaft and Gesellschaft: Greek perceptions of the in-group.' In: Haugh, Michael & Francesca Bargiela-Chiappini (eds.) *Face, Communication, and Social Interaction*. London: Equinox. 269-288.
22. Terkourafi, M. 2009. 'Γλώσσες στη βενετική Κύπρο' (=Languages in Venetian Cyprus). In: Konnari, Aggel. (ed.) *'La Serenissima e la Nobilissima: Venice in Cyprus and Cyprus in Venice.'* Lefkosia: Bank of Cyprus Cultural Foundation. 143-154.
23. Garley, M., Slade, B. & M. Terkourafi. 2009. 'A text in speech's clothing: Discovering specific functions of formulaic expressions in Beowulf and blogs.' In: Wood, David (ed.) *Perspectives on Formulaic Language and Second Language Speech Fluency*. London: Continuum. 213-233.
24. Sitaridou, I. & Terkourafi, M. 2009. 'On the loss of the masculine genitive plural in Cypriot Greek: language contact or internal evolution?' In: Dufresne, Monique, Fernande Dupuis & Etleva Vocaj (eds.) *Historical Linguistics 2007*. Current Issues in Linguistic Theory (CILT) 308. Amsterdam: John Benjamins. 161-173.

25. Terkourafi, M. 2008. 'Toward a unified theory of politeness, impoliteness, and rudeness.' In: Bousfield, Derek & Miriam Locher (eds.) *Impoliteness in language*. Language, Power and Social Process 21. Berlin: Mouton de Gruyter. 54–89.
26. Terkourafi, M. 2007. 'Toward a universal notion of face for a universal notion of co-operation.' In: Kecskes, Istvan & Laurence Horn (eds.) *Explorations in Pragmatics: Linguistic, Cognitive and Intercultural Aspects*. Mouton Series in Pragmatics 1. Berlin: Mouton de Gruyter. 313–344.
27. Terkourafi, M. 2005. 'An argument for a frame-based approach to politeness: evidence from the use of the imperative in Cypriot Greek.' In: Lakoff, Robyn & Sachiko Ide (eds.) *Broadening the Horizon of Linguistic Politeness*. Pragmatics and Beyond New Series 139. Amsterdam: John Benjamins. 99–116.
28. Terkourafi, M. 2005. 'Pragmatic correlates of frequency of use: the case for a notion of 'minimal context.' In: Nikiforidou, Kiki, Marmaridou, Sophia & Eleni Antonopoulou (eds.) *Reviewing Linguistic Thought: Converging Trends for the 21st Century*. Trends in Linguistics 116. Berlin: de Gruyter. 209–233.
29. Terkourafi, M. 2005. 'Politeness in Cyprus.' In: Hickey, Leo & Miranda Stewart (eds.) *Politeness in Europe*. Multilingual Matters 127. Clevedon: Multilingual Matters. 277–291.
30. Terkourafi, M. 2005. 'Εισαγωγή / Introduction' (in Greek & in English). In: Terkourafi, Marina (ed.) *An English-Greek Dictionary of False Friends / Αγγλοελληνικό Λεξικό Ψευδόφιλων Μονάδων*. Athens: Athens University Press. ix–xxii.
31. Terkourafi, M. 2003. 'Generalised and particularised implicatures of linguistic politeness.' In: Kühnlein, Peter, Rieser Hannes & Henk Zeevat (eds.) *Perspectives on Dialogue in the New Millennium*. Pragmatics & Beyond New Series 114. Amsterdam: John Benjamins. 149–164.

E. CONFERENCE PROCEEDINGS

1. Terkourafi, M. Forthcoming. 'Η Κυπριακή γενική στις μεσαιωνικές πηγές' (=The Cypriot genitive in the medieval sources). In: *Proceedings of the Fourth International Congress of Cypriot Studies*. Lefkosia: Society for Cypriot Studies.
2. Terkourafi, M. Forthcoming. 'Three levels in politeness practice and research.' *Proceedings of the International Conference on Language, Politeness and Gender*. Helsinki: Nordica.
3. Terkourafi, M. & Kordoni, V. Forthcoming. 'Speech act formulae: degrees of conventionalisation in a lexicalist account.' *Proceedings of the Seventh International Conference of Greek Linguistics*. University of York, 8-10 September 2005.
4. Vergis, N. & Terkourafi, M. 2013. Rhoticization and gender stereotyping in a rural community in Crete. In: Janse, M., Joseph, B., Ralli, A. & M. Bagriacik (eds.) *Proceedings of the 5th International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory, Ghent, September 20–22, 2012*. Patras. 499–523. http://imgd.philology.upatras.gr/files/MGDLT5_proceedings.pdf
5. Terkourafi, M. 2010. 'Δομικοί και ιδεολογικοί παράγοντες στην κατασκευή της διαφορετικότητας της κυπριακής' (=Structural and ideological factors in the construction of the difference of Cypriot Greek). In: Goutsos, Dionysis (ed.) *Proceedings of the Symposium 'The Greek language in Cyprus'*. University of Athens. 213–227.
6. Terkourafi, M. 2009. 'Variationist methodology in pragmatics: (how) can it be done?' *Proceedings of the 45th Meeting of the Chicago Linguistic Society* 45.1: 609–623. Chicago: CLS.
7. Garley, M., Slade, B. & M. Terkourafi. 2009. 'Hwæt! LOL! Common formulaic functions in Beowulf and blogs'. *Proceedings of the 45th Meeting of the Chicago Linguistic Society* 45.1: 111–126. Chicago: CLS.
8. Terkourafi, M. 2006. 'The interplay of social and regional variation in Cyprus: a diachronic perspective.' In: Janse, Mark, Joseph, Brian, & Ralli, Aggeliki (eds.) *Proceedings of the Second*

- International Conference of Modern Greek Dialects and Linguistic Theory*. University of Patras. 379–394.
9. Terkourafi, M. & Copestake, A. 2006. 'Conventional speech act formulae: from corpus findings to formalization.' In: Candy Sidner, John Harpur, Anton Benz & Peter Kühnlein (eds.) *Proceedings of the Workshop on Constraints in Discourse*. National University of Ireland, Maynooth. 51–58.
 10. Terkourafi, M. 2005. 'Socialising Grice: on interlocutors' reasons for co-operating in conversation.' In: Chalcraft, Faye & Efthymios Sipetzi (eds.) *Cambridge Occasional Papers in Linguistics (COPIL)* 2. 235–247.
 11. Terkourafi, M. 2004. 'The Cypriot koine: a recent development?' In: Catsimali, Georgia, Elena Anagnostopoulou, Alexis Kalokerinos & Ioanna Kappa (eds.) *Proceedings of the Sixth International Conference of Greek Linguistics*. Rethymno: Linguistics Lab e-book. <<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/ebook/g/terkourafi.pdf>>
 12. Terkourafi, M. 2004. 'Politeness and cooperation: the view from Cypriot Greek.' *Studies in Greek Linguistics* 24. Thessaloniki: Kyriakides. 682–692.
 13. Terkourafi, M. & Villavicencio, A. 2003. 'Toward a formalisation of speech act functions of questions in conversation.' In: Bernardi, Raffaella & Michael Moortgat (eds.) *Questions and Answers: Theoretical and Applied Perspectives*. Utrecht Institute of Linguistics OTS. 108–119.
 14. Terkourafi, M. 2002. 'Contextualising politeness: toward a psychologically plausible account.' In: Clairis, Christos (ed.) *Recherches en Linguistique Grecque: Actes du Cinquième Colloque International de Linguistique Grecque*. Paris: L'Harmattan. 239–242.
 15. Terkourafi, M. 2001. 'The use of the plural in expressing politeness in Cypriot Greek conversations.' In: Aggouraki, Yoryia, Amalia Arvaniti, Jim Davy, Dionysis Goutsos, Marilena Karyolemou, Anna Panayotou, Andreas Papapavlou, Pavlos Pavlou & Anna Roussou (eds.) *Proceedings of the Fourth International Conference on Greek Linguistics*. Thessaloniki: University Studio Press. 462–470.
 16. Terkourafi, M. 2001. 'The distinction between generalised and particularised implicatures and linguistic politeness.' In: Kühnlein, Peter, Hannes Rieser & Henk Zeevat (eds.) *Proceedings of the Fifth Workshop on the Formal Semantics and Pragmatics of Dialogue*. Bielefeld: ZiF. 174–188.
 17. Terkourafi, M. 2000. 'Some preliminary remarks on the universality of politeness strategies based on evidence from Cypriot Greek.' In: Chizarik, Erica (ed.) *Papers in Linguistics from the University of Manchester (PLUM)* 7. 226–240.

F. BOOK REVIEWS

1. Terkourafi, M. 2015. Review of *The Pragmatics of Politeness*, by Geoffrey Leech, Oxford University Press, 2014. *Language* 91:4, 957–960.
2. Terkourafi, M. 2013. Review of *Historical Sociopragmatics*, edited by Jonathan Culpeper, John Benjamins, 2011. *Journal of Sociolinguistics* 17:1, 130–133.
3. Terkourafi, M. 2008. Review of *Constructions of Intersubjectivity: Discourse, Syntax, and Cognition*, by Arie Verhagen, Oxford University Press, 2005. *Journal of Pragmatics* 40: 8, 1478–1485.
4. Terkourafi, M. 2006. Review of *Politeness*, by Richard Watts, Cambridge University Press, 2003. *Journal of Pragmatics* 38:3, 418–428.
5. Terkourafi, M. 2004. Review of *Linguistic Politeness Across Boundaries: The Case of Greek and Turkish*, edited by Arın Bayraktaroğlu & Maria Sifianou, John Benjamins, 2001. *Language in Society* 33:2, 303–307.
6. Terkourafi, M. 2003. Review of *The Semantics/Pragmatics Interface from Different Points of View*, edited by Ken Turner, Elsevier Science, 1999. *Journal of Pragmatics* 35:2, 307–313.
7. Terkourafi, M. 2003. Review of *Formulaic Language and the Lexicon*, by Alison Wray, Cambridge University Press, 2002. *Journal of Pragmatics* 35:10–11, 1721–1726.

G. ENCYCLOPEDIA ENTRIES

1. Terkourafi, M. 2009. 'Conventionality.' In: Cummings, Louise (ed.) *The Pragmatics Encyclopedia*. London: Routledge. 79-81.
2. Terkourafi, M. 2009. 'Politeness.' In: Chapman, Siobhan & Christopher Routledge (eds.) *Key Ideas in Linguistics and the Philosophy of Language*. Edinburgh: Edinburgh University Press. 157-161.
3. Terkourafi, M. 2009. 'Emic/Etic.' In: Chapman, Siobhan & Christopher Routledge (eds.) *Key Ideas in Linguistics and the Philosophy of Language*. Edinburgh: Edinburgh University Press. 66.
4. Terkourafi, M. 2009. 'Conventional meaning.' In: Chapman, Siobhan & Christopher Routledge (eds.) *Key Ideas in Linguistics and the Philosophy of Language*. Edinburgh: Edinburgh University Press. 28.

H. REFEREED ABSTRACTS

2022

1. Terkourafi, M. The strategic/non-strategic binary in im/politeness research. Sociolinguistics Symposium 24, Gent University, 13-16 July 2022.
2. Mouresioti, E. & Terkourafi, M. Othering through spelling: Greek native speakers' attitudes toward Greekish and Engreek in Digitally-Mediated Communication. Sociolinguistics Symposium 24
3. Mouresioti, E. & Terkourafi, M. "Lockdown", "delivery", and "click away": an English virus threatening Greek?. 15th International conference on Greek Linguistics, University of Belgrade, 15-18 September 2022.

2021

4. Terkourafi, M. A methodological paradigm for addressing variability in pragmatic intuitions. 17th International Pragmatics Conference, Winterthur, Switzerland, 2 July 2021.
5. Maj-Britt Mosegaard-Hansen & Terkourafi, M. We need to talk about Hearer's Meaning. 17th International Pragmatics Conference, Winterthur, Switzerland, 28 June 2021.
6. Casiez, R. & Terkourafi, M. Lexical and contextual valence & the interpretation of scalar terms. 17th International Pragmatics Conference, Winterthur, Switzerland, 27 June 2021. (withdrawn)

2020

7. Casiez, R. & Terkourafi, M. The interplay between scalar inference and emotional valence: an interactional perspective. XPRAG-DIVERSE workshop "Diversity in pragmatic inferences" (AG13), 6 March 2020.

2019

8. Culpeper, M., Haugh, M. & M. Terkourafi. Methods in pragmatics: An introduction. Panel on Methods in Pragmatics, 16th International Pragmatics Conference (IPrA 2019), Hong Kong, 10 June 2019.

2018

9. Terkourafi, M. "A speech-act theoretic analysis of white (pro-social) lies". Perspectives on speech as action: a workshop on the occasion of the retirement of Professor Marina Sbisá. University of Trieste, 9 November 2018.
10. Terkourafi, M. Uegaki, W., Branum, J. & Casiez, R. 'The interface of scalar implicatures and affect: A comparative study of Dutch and Japanese.' 4th International conference of the American Pragmatics Association (AMPRA 4). State University of New York, Albany, 2 November 2018.

2017

11. Terkourafi, M. & Weissman, B. 'Investigating the role of politeness in the interpretation of scalar terms: Does 'some people loved your poem' mean the rest of them hated it?' 15th International Pragmatics Conference, Belfast, Northern Ireland, 20 July 2017.
12. Weissman, B. & M. Terkourafi. 'False Implicatures and the Lying/Misleading Distinction'. 15th International Pragmatics Conference, Belfast, Northern Ireland, 21 July 2017.

13. Terkourafi, M. 'From bodily synchrony to understanding: the case of metaphors about feelings'. Metaphor Festival 2017 conference in Amsterdam, 1 September 2017.
14. Armostis, S. & Terkourafi, M. 'Efxaristo' vs 'thank you' in Cypriot Greek: native speakers' judgements'. 13th International Conference on Greek Linguistics (ICGL13), University of Westminster, 5 September 2017.

2016

15. Weissman, B. & M. Terkourafi. 'Are false implicatures lies? An experimental investigation.' Trends in Experimental Pragmatics, ZAS Berlin, January 18-20, 2016 (poster)
16. Terkourafi, M. & S. Lord. 'Tracking opinion convergence online: the effect of visual attractiveness'. 3rd International conference of the American Pragmatics Association (AMPRA 3), Indiana University Bloomington, November 4, 2016.

2015

17. Terkourafi, M. 'Pragmatic variation: what and how?' 14th International Pragmatics Conference Antwerp, Belgium, July 28, 2015.
18. Armostis, S. & Terkourafi, M. 'To thank in Cypriot Greek: on the nativization of a politeness marker.' 14th International Pragmatics Conference Antwerp, Belgium, July 27, 2015.

2014

19. Ning, L.-H. & Terkourafi, M. 'Generating implicatures from English NPs of the form a/an X: Generalized or local?' The 27th Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing (CUNY 2014), Ohio State University, Columbus, Ohio, March 15, 2014 (poster)

2013

20. Barros-Garcia, Maria J. & Terkourafi, M. 'The Production and Perception of Politeness by Spanish Native and Nonnative Speakers.' Teaching and Learning (Im)Politeness, SOAS, London, July 10, 2013.
21. Soltys, J., Katsos, N. & Terkourafi, M. 'Why imply something when you could say it explicitly? Cross-cultural motivations for off-record indirect speech.' International Congress of Linguists, Geneva, July 25, 2013.
22. Ning, L.-H. & Terkourafi, M. 'Experimental pragmatics in generating implicatures from indefinite noun phrases.' 13th International Pragmatics Conference, New Delhi, September 12, 2013.

2012

23. Garley, M., Hockenmaier, J., & Terkourafi, M. 'Diffusion and the fate of English loanwords in the German hip-hop community: A corpus analysis.' 86th Annual Meeting of the Linguistic Society of America, Portland, January 7, 2012.
24. Terkourafi, M. 'I'm sorry that is that I'm eating like this: a corpus analysis of a Greek interjection.' 2012 Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, March 8-11, 2012.
25. Soltys, J., Terkourafi, M. & Katsos, N. 'Why imply something when you could say it explicitly?' XPrag workshop. University of Oslo, Norway, June 9, 2012.
26. Vergis, N. & Terkourafi, M. 'The M-word: a Greek collocation between solidarity and insult.' Experimental and Empirical Approaches to Politeness and Impoliteness (LIAR III), University of Illinois at Urbana-Champaign, August 29, 2012.
27. Soltys, J., Terkourafi, M. & Katsos, N. 'Cross-cultural motivations for indirect speech.' Experimental and Empirical Approaches to Politeness and Impoliteness (LIAR III), University of Illinois at Urbana-Champaign, August 30, 2012.
28. Vergis, N. & M. Terkourafi. 'Constructing gender by avoidance: Rhoticization in a rural community of Crete.' Regional Varieties, Language Shift and Linguistic Identities, Aston University, Birmingham, UK, September 13, 2012

29. Vergis, N. & M. Terkourafi. 'Rhoticization and gender in a rural community in Crete.' 5th International Conference on Modern Greek Dialects & Linguistic Theory (MGDLT5). Ghent, Belgium, September 20, 2012,
30. Terkourafi, M & Vergis, N. 'The M-word: a Greek collocation between solidarity and insult.' 1st International Pragmatics Conference of the Americas (AMPRA) and the 5th International Conference on Intercultural Pragmatics. University of North Carolina, Charlotte, October 19-21, 2012.

2011

31. Terkourafi, M. 'Don't go messing it up for us now: The pragmatics of intonation in Cypriot Greek.' 85th Annual Meeting of the Linguistic Society of America, Pittsburgh, January 8, 2011.
32. Terkourafi, M. 'Toward a discursive reanalysis of indirect speech.' Invited contribution. Discursive Pragmatics meeting, Sheffield, UK, June 29, 2011.
33. Tsiplakou, S., E. Adamou, A. Arvaniti, M. Baltazani, S. Gryllia, M. Terkourafi, C. Themistocleous, N. Vergis & S. Armosti. 'Intonational variation in polar and wh- questions across seven varieties of Greek.' ICLaVE 6, Freiburg, Germany, June 29-July 1, 2011.
34. Gryllia, S, A. Arvaniti, M. Baltazani, E. Adamou, M. Terkourafi, N. Vergis, S. Tsiplakou. 'On the perception of varieties of Greek: Results from a perception- and a rating-experiment.' (poster presentation). ICLaVE 6, Freiburg, Germany. June 29-July 1, 2011.
35. Terkourafi, M. 'Caught in between the tracks: dhiladhi in Cypriot Greek.' Invited contribution to the panel "The Official and the Unofficial Business of Conversation". 11th International Pragmatics Conference, Manchester, July 7, 2011.
36. Gryllia, S, A. Arvaniti, M. Baltazani, E. Adamou, M. Terkourafi, N. Vergis, S. Tsiplakou (September 3, 2011). 'Identification and social evaluation of dialectal Greek intonation.' 10th International Conference of Greek Linguistics, Komotini, Greece.

2010

37. Terkourafi, M. Why (im)politeness is not a matter of intention recognition. New Developments in Linguistic Pragmatics (NDLP 2010), 5th Symposium, May 9, 2010.
38. Terkourafi, M. 'Changing communities, shifting indexicalities: between positive and negative face in Modern Greek.' 18th Sociolinguistics Symposium (SS18), Southampton, September 4, 2010.
39. Terkourafi, M. 'Researching pragmatic variation.' New Ways of Analyzing Variation (NWAV 39), Houston TX, November 5, 2010.

2009

40. Terkourafi, M. 'Borrowed politeness just isn't.' 83rd Annual Meeting of the Linguistic Society of America, San Francisco, January 11, 2009.
41. Terkourafi, M. 'Variationist methodology in pragmatics: (how) can it be done?' 45th Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society, April 17, 2009.
42. Garley, M., B. Slade & M. Terkourafi. 'Hwaet! LOL! Common formulaic functions in Beowulf and blogs.' 45th Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society, April 18, 2009.
43. Terkourafi, M., E. Kapnola, P. Panagiotopoulou & A. Protopapas. 'An analysis of emotion terms with respect to their position in the four-dimensional conceptual space of emotion terms.' 12th Annual Meeting of the Hellenic Psychological Society, Volos, Greece, May 15, 2009.
44. Panagiotopoulou, P., M. Terkourafi & A. Protopapas. 'Dimensions of Greek emotions.' 12th Annual Meeting of the Hellenic Psychological Society, Volos, Greece, May 15, 2009.
45. Terkourafi, M. 'oi na+V in Cypriot Greek: A speech-act construction at the interface of semantics, pragmatics and intonation.' Frames and Constructions: A Conference in Honor of Charles J. Fillmore, University of California, Berkeley, August 1, 2009.

46. Terkourafi, M. & Simonet, M. 'Experimental investigations at the pragmatics/intonation interface: friendly prohibitions in Cypriot Greek.' 9th International Conference on Greek Linguistics (ICGL9), University of Chicago, October 30, 2009.
 47. Terkourafi, M. & Sitaridou, I. 'Syntactic microvariation in Greek dialects: the Cypriot genitive plural as a case-study.' 9th International Conference on Greek Linguistics (ICGL9), University of Chicago, October 31, 2009.
- 2008**
48. Terkourafi, M. 'Turning the tables: hip-hop past, present and future.' 17th Sociolinguistics Symposium, Amsterdam, April 5, 2008.
 49. Terkourafi, M. 'The Cypriot genitive in the medieval sources.' 4th International Congress of Cypriot Studies, Lefkosia, April 29, 2008.
 50. Terkourafi, M. 'Globalizing trends in the semantic development of *please*, *thank you* and *sorry*.' 18th International Congress of Linguistics, Seoul, July 22, 2008.
 51. Panagiotopoulou, P., Terkourafi, M., & A. Protopapas 'Dimensions of Greek emotions and the 'emotion' emotion.' 19th International Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology (IACCP), Bremen, July 31, 2008.
 52. Terkourafi, M. 'Beyond intersubjectivity: some cross-linguistic evidence on the motivation for constructional structure in language.' 5th International Conference on Construction Grammar (ICCG5), University of Texas, Austin, September 28, 2008.
 53. Terkourafi, M. 'The pragmatic variable: toward a procedural interpretation.' 1st North American Workshop on Pragmatics (NAWPRA), York University, Toronto, October 4, 2008.
- 2007**
54. Terkourafi, M. 'On the interactional motivation for formulaicity.' Linguistics Symposium on Formulaic Language, University of Wisconsin at Milwaukee, April 18, 2007.
 55. Chi, J., Garley, M., Slade, B. & M. Terkourafi 'A hat for a hydra: identifying properties of formulaic sequences across genres.' Linguistics Symposium on Formulaic Language, University of Wisconsin at Milwaukee, April 18, 2007.
 56. Terkourafi, M. 'From politeness marker to discourse marker: please, thank you, and sorry in Cypriot Greek.' 4th International Conference on Language variation in Europe (ICLaVE4), Cyprus, June 18, 2007.
 57. Terkourafi, M. 'Conventionally rude?' 10th International Pragmatics Conference Göteborg, July 10, 2007.
 58. Copestake, A. & M. Terkourafi 'Conventionalized illocutionary force: corpus analysis meets formalization' 10th International Pragmatics Conference Göteborg, July 13, 2007.
 59. Sitaridou, I. & Terkourafi, M. 'The loss of genitive plural in Cypriot Greek: language contact or internal evolution?' XVIIIth International Conference on Historical Linguistics (ICHL 2007), Université du Québec à Montréal, August 10, 2007.
- 2006**
60. Terkourafi, M. 'Toward a universal notion of face for a universal notion of co-operation.' 31st International LAUD Symposium, Landau, March 28, 2006.
 61. Terkourafi, M. & Petrakis, S. 'The desktop metaphor: an inescapable legacy at the age of globalisation?' (poster). Researching and Applying Metaphor 6 (RaAM6), Leeds, April 10, 2006.
 62. Terkourafi, M. 'Dialect levelling vs. koineisation in contemporary Cypriot Greek.' 5th International Conference of Dialectology, Athens, May 19, 2006.
 63. Terkourafi, M. 'What use is 'what is said'?' First Workshop on Utterance Interpretation and Cognitive Models, Université Libre de Bruxelles, June 24, 2006.
 64. Terkourafi, M. & Copestake, A. 'Toward an HPSG account of conventional speech act formulae.' Constraints in Discourse, Maynooth, Ireland, July 9, 2006.

65. Copestake, A. & Terkourafi, M. 'Conventional speech act formulae in HPSG' (poster). 13th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, Varna, July 26, 2006.
66. Terkourafi, M. 'Two ways of thanking in Cypriot Greek.' 39th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea, Bremen, September 1, 2006.
67. Terkourafi, M. 'Toward lexicalisation of illocutionary force in Cypriot Greek.' 30th International Conference on Functional Linguistics, Cyprus, October 19, 2006.
68. Terkourafi, M. 'Rendering the language relief: the Cypriot historical lexicon as a case study.' International Conference: La marque lexicographique: quel avenir? Cyprus, October 23, 2006.
- 2005**
69. Terkourafi, M. 'On de-limiting context.' 9th International Pragmatics Conference, Riva del Garda, July 14, 2005.
70. Terkourafi, M. & Kordoni, V. 'Speech act formulae: degrees of conventionalisation in a lexicalist account.' 7th International Conference on Greek Linguistics, York, September 8, 2005.
71. Bali, P. & Terkourafi, M. 'Scrutinising the feeling vs. emotion dichotomy: the case of pain in Greek.' 6th International Conference of the Hellenic Association for the Study of English, Athens, October 21, 2005.
72. Petrakis, S., Terkourafi, M. & M. Roussou 'A critical look at the desktop metaphor 25 years on.' 1st UK Cognitive Linguistics Conference, Brighton, October 23, 2005.
- 2004**
73. Terkourafi, M. 'Socialising Grice: on interlocutors' reasons for co-operating in conversation.' 5th International Conference on the Evolution of Language, Leipzig, 2 April 2004 (poster)
74. Terkourafi, M. 'Formulae at the micro/macro interface.' Formulaic Language Research Network Conference, Cardiff, July 20, 2004.
75. Terkourafi, M. 'Three levels in politeness theory and practice.' International Conference on Language, Politeness and Gender, Helsinki, September 5, 2004.
76. Terkourafi, M. 'The interplay of social and regional variation in Cyprus: a diachronic perspective.' 2nd International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory, Mytilene, October 1, 2004.
- 2003**
77. Terkourafi, M. 'Politeness and cooperation: the view from Cypriot Greek.' 24th Annual Meeting of the Department of Linguistics, Thessaloniki, May 10, 2003.
78. Terkourafi, M. 'Identity in the making: changing aspects of T/V usage in Cyprus.' 16th International Conference on Historical Linguistics, Copenhagen, August 11, 2003.
79. Terkourafi, M. & Villavicencio, A. 'Toward a formalisation of speech-act functions of questions in conversation.' 2nd CoLogNET-ElSNET Symposium, Amsterdam, December 18, 2003.
- 2002**
80. Terkourafi, M. 'The emphasis on conventionalisation: politeness as preferred interpretation.' 14th Sociolinguistics Symposium, Ghent, April 5, 2002.
81. Terkourafi, M. 'From the social to the linguistic: where do preferred interpretations come from?' Reviewing Linguistic Thought: Perspectives into the 21st century, Athens, May 23, 2002.
- 2001**
82. Terkourafi, M. 'The distinction between generalised and particularised implicatures and linguistic politeness.' 5th Workshop on the Formal Semantics and Pragmatics of Dialogue, Bielefeld, June 16, 2001.
83. Terkourafi, M. 'Contextualising politeness: toward a psychologically plausible account.' 5th International Conference on Greek Linguistics, Paris, September 15, 2001.
- 1999**

84. Terkourafi, M. 'The use of the plural in expressing politeness in Cypriot Greek conversations.' 4th International Conference on Greek Linguistics, Nicosia, September 17, 1999.
85. Terkourafi, M. 'The expression of politeness in Cypriot Greek: an argument for a frame-based approach.' International Symposium on Linguistic Politeness, Bangkok, December 7, 1999.
- 1998**
86. Terkourafi, M. 'Some preliminary remarks on the universality of politeness strategies based on evidence from Cypriot Greek.' 7th Postgraduate Linguistics Conference, University of Manchester, March 28, 1998.
87. Terkourafi, M. 'Frames for politeness: A case study.' 6th International Pragmatics Conference, Reims, July 23, 1998.

RESIDENT INSTRUCTION

LEIDEN UNIVERSITY

Undergraduate courses

Languages of the World (BA International Studies elective; Spring 2017, 2018)
Cultural Interaction (BA International Studies core-course; Fall 2017; co-taught)
Language with an attitude (BA International Studies elective; Spring 2019)
The linguistic construction of trust (Humanities Lab; Spring 2019, 2020, Spring 2021, Spring 2022)
Sociolinguistics (BA International Studies core-course; Fall 2019, Fall 2020)
Language and Culture in North America (BA International Studies core-course: Spring 2021, Spring 2022; co-taught)
Research Methods seminar (BA International Studies compulsory course; Fall 2019, Fall 2020; co-taught)
BA Thesis supervision

Graduate courses

Pragmatics (MA Linguistics, Fall 2017, Fall 2019)
Academic Skills for Linguists (ResMA Linguistics, Fall 2017, Fall 2019; co-taught)
Experimental Pragmatics (ResMA Linguistics, Spring 2020, Spring 2022)
Methods in Sociolinguistics (ResMA Linguistics, Spring 2021)
Res/MA Thesis supervision

PhD students

Arie Elsenaar (external, 2021-)
Evgenie Mouresioti (external, 2021 -)

PhD committees

Viktorija Kostadinova (reading committee, December 2018)
Maaïke Van Naerssen (defense committee, December 2018)
Nurezia Yannuar (defense committee, October 2019)
George Saad (reading committee, September 2020)
Cesko Voeten (defense committee, October 2020)
Alex Reuneker (defense committee, January 2022)

Post-doctoral advising

Dr. Nathan Albury, LEaDing Fellows programme, 2018-2019
Dr. Nicolas Ruytenbeek, LUCL fellow, July-August 2018; FWO fellow (2019-2022)

UNIVERSITY OF ILLINOIS AT URBANA-CHAMPAIGN

(* indicates courses ranked as "Excellent" by students)

Undergraduate Courses

*LING 250: Language diversity in the USA

LING 290: Individual study / Undergraduate research experience

LING 450: Sociolinguistics I: Basic concepts

LING 490: Special Topics: Introduction to formulaic language
Special Topics: Pragmatics of online discourse

LING 391: Honors Individual Study

- FA08-SP09: Attitudes to varieties of German
- FA08-SP09: Hip-hop and gender

Graduate Courses

*LING 509: Topics in Cognitive Linguistics

LING 550: Sociolinguistics II: Macro and micro

*LING 551: Pragmatics

*LING 587: Topics in Sociolinguistics: Language and gender

*LING 591 B: Seminar in Linguistic Analysis:

- FA08: (Im)politeness
- FA11: Pragmatics and Language Use
- FA14: Face Value: 21st century perspectives on politeness and impoliteness
- FA15: Experimental Pragmatics
- FA16: Methods in Pragmatics

LING 590: Independent Study

- FA07: Theories of politeness
- SU08: Sociolinguistic methodology
- FA08: The post-diglossic continuum in the Arab world
- SU09: Trajectories of globalization in hip hop
- SP11: Appraisal and evaluation
- SP12: Pragmatics
- SP13: Indirectness
- SP13: Address terms in a diachronic perspective
- SP13: Pragmatic variation in Arabic
- SU15: Pragmatics of lying
- SU16: Experimental pragmatics of im/politeness
- FA16: Pragmatics & Autism

Graduate advising

PhD Thesis Advisor (University of Illinois, Linguistics)

Matt Garley, *Crossing the Lexicon: English borrowing practices in the German hip hop fan community* (PhD awarded June 2012; currently Assistant Professor at York College/CUNY)

Abdelaadim Bidaoui, *Discourse Markers of clarification and causality in Maghrebi and Egyptian dialects: a socio-pragmatic perspective* (PhD awarded May 2015; currently Assistant Professor of Arabic and French, Ball State University).

Nikolaos Vergis, *The interplay of pragmatic inference, face and emotion* (PhD awarded May 2015; currently Adjunct Lecturer at the University of Crete; co-advisor).

Andrew Hinderliter, *The evolution of online sexual discourse* (PhD awarded May 2017; currently Full Stack Developer at World Wide Technology; co-advisor).

Benjamin Weissman, *The roles of linguistic meaning and context in the concept of lying* (PhD defense scheduled 8/12/2019; Lecturer at Rensselaer Polytechnic Institute, NY)

PhD Thesis Co-Advisor (University of Illinois, Spanish & Portuguese)

Jeriel Melgares, 'Exploring the confluence of *confianza* and national identity in Honduran Voseo: a sociopragmatic analysis' (defended July 2017)

PhD Committees (University of Illinois, Linguistics)

Lydia Catedral, 'Discursive (in)stability: Moral subjectivities and global hierarchies in transnational migrant women's narratives' (defended April 2018)

Farzad Karimzad, 'Sociolinguistic Effects of Mobility: Iranian Azerbaijanis in the U.S.' (defended April 2017)

Brad Miller, 'The linguistic foundation of leadership through actionable consensus' (defended March 2017)

Staci Defibaugh, 'Identity construction in nurse practitioner-patient visits (defended July 2015)

Ola Moshref, 'A corpus study of tense, aspect and modality in diglossic speech in Cairene Arabic' (defended April 2012)

Abdulkafi Albirini, 'The structure and function of code-switching between Standard Arabic and dialectal Arabic' (defended August 2010)

Laura Felton-Rosulek, 'The sociolinguistic construction of reality in the closing arguments of criminal trials' (defended June 2009)

Leonard Muaka, 'Language ideology in the study of language maintenance and shift among the youths in Kenya' (defended August 2008)

PhD Committees (University of Illinois, Other Departments)

Munia Cabal (Spanish, Italian and Portuguese, defended August 2011)

Alessia Zulato (French; ABD June 2012)

MA Thesis Advisor (Linguistics)

Tholani Hlongwa, 'Stylistic analysis of South African politicians' speeches: Construction of national identity after apartheid' (co-advised with Eyamba Bokamba; awarded December 2007)

Angela Williams, 'We ain't terrorists but we droppin' bombs: Language use and localization in Egyptian hip hop' (awarded December 2009)

Sarah Simeziane, 'Minority voices in Hungarian hip hop: Roma rap and the Black Train' (awarded May 2010)

MA Exam Committees (Other Departments)

Stephen di Domenico (Speech Communication; FA08)

Sarah Simeziane (Speech Communication; SU10)

Gaston Philipps (Spanish, Italian & Portuguese; SU13)

Undergraduate advising

Senior Thesis Advisor

Heather Mehrtens (April 2009; awarded A+ with Highest Distinction; Reader: Hans Hock)

Marjorie Perry (April 2009; awarded A with Departmental Distinction; Reader: Adrienne Lo)

Senior Thesis Reader

Leah Dennison (Spring 2009)
Denise Sampson (Spring 2011)
Adina Raizen (Spring 2013)

Post-doctoral advising

Maria Barros-Garcia (PhD, University of Granada, Spain, 2011) (AY 2011-12)

Fulbright / Visiting Scholar advising

Olugsona Ishankuliyewa (9/1/2009-2/28/2010)
Moad Hajjam (1/1/2013-12/31-2013)
Zhou Ling (2/15-2014-2/15-2015)
Dandi Li (2/15-/2015-2/15-2016)
Pattrawut Charoenroop (9/1/2015-3/31/2016)

New Courses Proposed

GRKM 201: Elementary Modern Greek I (fall 2009)
GRKM 202: Elementary Modern Greek II (spring 2010)
GRKM 403: Intermediate Modern Greek I (fall 2010)
GRKM 404: Intermediate Modern Greek II (spring 2011)
SLCL 200: Language and Cultures of the Mediterranean (fall 2013; co-proposed with Eda Derhemi & Zsuzsanna Fagyal)
LING 428: Sociolinguistics of Gender (fall 2014)

Other Contributions to Instructional Programs

School of Social Work, University of Illinois

SOCW 330/SOCW 561 'Domestic and International Perspectives in Social Work: Refugees and Unaccompanied Minors – A Global Perspective': Guest lecture, 'Immigrants, refugees and the rise of the far right in Greece' (April 5, 2016)

European Union Center, University of Illinois:

'Researching and Teaching the EU: Best Practices and Current Trends in EU Scholarship: A Working Conference for Regional College Faculty': Roundtable panelist, 'Greece and the Future of the European Union' (October 30, 2015)
'Summer Curriculum Development Workshop: The timeless Mediterranean': Guest lecture, 'Languages of the Mediterranean' (June 12, 2013)
'Summer Curriculum Development Workshop: A Cultural Journey Through The EU': Guest lecture, 'Bridging pop culture and (supra-)national policies in the EU: Language use in song lyrics' (July 10, 2008)

Center for South Asian and Middle Eastern Studies:

Brownbag Lecture series Invited talk 'Changing communities, shifting indexicalities in Modern Greek' (October 5, 2010)

Liberal Arts and Sciences Teaching Academy (LASTA):

LAS Reflective Teaching Seminar Junior Faculty Participant (AY 2010-11).

Department of Psychology, University of Illinois:

PSYC 336 'Psychology of Race and Ethnicity': Guest lecture, 'Hip-hop and the authenticity debate' (November 13, 2008)

Center for Teaching Excellence, University of Illinois:
Graduate Academy for College Teaching, 'Cross-cultural Classroom Communication', Session
Facilitator (August 19, 2008)

COURSES TAUGHT AT OTHER INSTITUTIONS

University of Athens, Interdepartmental MA in Cognitive Science

Cognitive Linguistics (FA04)

University of Athens, Interdepartmental MA in Lexicography

Lexicography and Translation (SP04)

Practicum on Bilingual Lexicography (SP05)

University of Cyprus, Department of Byzantine and Modern Greek Studies

Introduction to Linguistics (FA03)

Pragmatics (FA03)

University of Cambridge, Department of Linguistics

Semantics and Pragmatics (Pragmatics component; Michaelmas '99, '00)

Pragmatics Seminar (Lent '00)

Language History and Use (TA; Michaelmas '99-Easter '02)

Introduction to Linguistic Theory (TA; Michaelmas '01-Easter '02)

SERVICE TO THE PROFESSION AND THE DISCIPLINE

Conference Organization

a. Conference Chair

Experimental and empirical approaches to Politeness and Impoliteness: International conference with 53 presentations including 6 plenary talks, 130 participants from 16 countries. University of Illinois at Urbana-Champaign. August 29-31, 2012. Co-sponsored by 13 campus units as well as an NSF conference award (P.I.: M. Terkourafi). Amount: **\$50,400**.

Language and Hip-hop Culture in a Globalizing World: Symposium with 17 speakers including 3 invited talks, 110+ participants. University of Illinois at Urbana-Champaign. November 10, 2008. Co-sponsored by 18 campus units. Amount: **\$5,200**.

Greek and its interfaces: Teaching Greek as a Second Language: Symposium with 6 invited speakers from Europe and the US, 70+ participants. University of Illinois at Urbana-Champaign. October 28, 2009. Co-sponsored by SLCL, Linguistics, SLATE, EUC. Amount: **\$4,000**.

b. Workshop/Thematic Panel Organizer

'Toward realistic models of contact-induced language change: mapping psycholinguistic and sociolinguistic factors' Colloquium at the XVIIIth International Conference on Historical Linguistics. August 10-11, 2007. Université du Québec à Montréal (with Ioanna Sitaridou; 3 sessions)

'Hip-hop across the globe: what exactly is going global?' Thematic panel at the 17th Sociolinguistics Symposium (SS17). April 3, 2008. Vrije Universiteit Amsterdam (1 session)

'3rd Annual Midwest Greek Linguistics Workshop' May 18, 2013, University of Illinois at Urbana-Champaign.

'Universality and Empirical Validity in Pragmatics' Workshop at the 2013 LSA Linguistic Institute. July 12, 2013. University of Michigan (with Philippe De Brabanter and Yoshiko Matsumoto).

'New Directions in Experimental Pragmatics' Thematic panel at the 13th International Pragmatics Conference (IPRA). September 12, 2013. New Delhi (with Elizabeth Allyn Smith; 2 sessions)

'*Methods in pragmatics*' Thematic panel at the 16th International Pragmatics Conference (IPrA 2019), Hong Kong, 10 June 2019 (with Jonathan Culpeper and Michael Haugh; 3 sessions)
'*Ethics in Linguistics*' Lorentz Center workshop, Leiden, 9-13 May 2022 (lead organizer).

c. Invited Workshop Discussant

'*Language, Communication and Emotion Symposium*', Utrecht University, 15 July 2019
'*Religious Language and Discourse: a Sociolinguistic Field of Study*' One-day Symposium, Leiden University, 23 November 2018
'*Variation in L1 and L2 Pragmatics*' Pre-conference workshop at the 2010 Hispanic Linguistics Symposium, Indiana University, Bloomington, October 14, 2010
'*Remixing the art of social change: An international hip-hop teach-in*' Words, Beats and Life, Washington DC, November 20, 2010

d. Conference Committees

9th *International Conference on Greek Linguistics (ICGL9)*, University of Chicago, October 29-31, 2009.
Secured support by 2 campus units for a total amount of \$1,000.
21st *Modern Greek Studies Association Symposium*, Simon Fraser University, October 15-17, 2009
4th *Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics (EPICS IV)*, Pablo de Olavide University, Seville, 24-26 March 2010
43rd *Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, Vilnius University, 2-5 September 2010
1st *Service encounters and cross-cultural communication Symposium*, University Pablo de Olavide, Seville, January 31-February 1, 2013
8th *International Conference on (Im)politeness*, School of Oriental and African Studies, London, July 8-11, 2013
2014 *Linguistic Politeness Research Group (LPRG) Symposium*, University of Huddersfield, July 9-11, 2014
New Ways of Analyzing Variation (NWAV) 43, Chicago IL, October 23-26, 2014
9th *International Im/Politeness conference*, University of Athens, July 1-3, 2015
Utterance Interpretation and Cognitive Models (UICM5), Brussels, Belgium, September 24-25, 2015
13th *International Conference on Greek Linguistics (ICGL13)*, University of Westminster, 7-9 September 2017
8th *International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics (EPICS VIII)*, University of Seville, 2-4 May 2018
11th *Conference on Im/politeness*, University of Valencia, 4-6 July 2018
12th *International Conference on Im/politeness*, Anglia Ruskin University, Cambridge UK, 17-19 July 2019
14th *International Conference on Greek Linguistics (ICGL14)*, University of Patras, Greece, 5-8 September 2019

f. Ad hoc Abstract Reviewer

3rd *Postgraduate Conference in Language Research (CamLing 2005)*, University of Cambridge
38th *Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL 38)*, University of Illinois
11th *International Cognitive Linguistics Conference (ICLC11)*, UC Berkeley (canceled)
2012 *Pragmatics Festival*, University of Indiana at Bloomington
Illinois Language and Linguistics Society 5 (ILLS5), University of Illinois
Utterance Interpretation and Cognitive Models (UICM4), Brussels, Belgium
XPRAG 2015, University of Chicago & Northwestern University
3rd *American Pragmatics Association (AMPRA) conference*, University of Indiana Bloomington
International Cyprus Undergraduate Linguistics Conference (I-CULC 2019), University of Cyprus, 16-17 February 2019

5th American Pragmatics Association (AMPRA) conference, University of British Columbia (postponed to 2023)

15th International Conference on Greek Linguistics (ICGL15), University of Belgrade, 16-19 September 2021 (postponed to 2022)

24th Sociolinguistics Symposium (SS24), Universiteit Ghent, 13-16 July 2022

Manuscript Reviewer for

a. Journals (* = multiple reviews)

**Journal of Pragmatics, *Intercultural Pragmatics, *Pragmatics (Quarterly Publication of the International Pragmatics Association), *Language in Society, *Journal of Politeness Research, *Pragmatics and Cognition, *Journal of Greek Linguistics, *International Review of Pragmatics, Applied Linguistics, Language Sciences, Folia Linguistica Historica, Studies in the Linguistic Sciences, Hong-Kong Journal of Applied Linguistics, Journal of Language and Social Psychology, Research on Language and Social Interaction, Journal of Historical Pragmatics, Cognitive Linguistics, *Language and Linguistics Compass, Folia Linguistica, Journal of Sociolinguistics, Pragmatics and Society, International Journal of Media and Cultural Politics, *Cognition, Language, *Mind & Language, Synthese, Frames & Constructions, Philosophical Psychology, Russian Journal of Linguistics, Glossa, Lingua, Text & Talk, Frontiers in Psychology*

b. Academic Presses

1. book proposals: *Cambridge University Press, Mouton de Gruyter, Routledge, Palgrave McMillan

2. chapters in books: University of Hawai'i Press, Mouton de Gruyter, *John Benjamins, Cambridge University Press, *Oxford University Press

Reviewer for Grants and Funded Research

University of Illinois Campus Research Board

University of Illinois Hewlett International Conference Grants

University of Illinois Mid-Career Faculty Release Time Program (MFRP)

EU Center FLAS Fellowship Selection Committee - Undergraduate

University Research Committee, Ball State University

Belgian National Fund for Scientific Research (FNRS)

National Science Foundation, panelist (2015)

National Science Centre, Poland

Leverhulme Trust, UK

Fritz Thyssen Foundation, Germany

University of Cyprus

Promotion & Tenure Reviews

Louisville University (USA)

University of Kansas (USA)

University of Minnesota (USA)

Aristotle University of Thessaloniki (Greece)

Lancaster University (UK)

University of Vienna (Austria)

University of Haifa (Israel)

Simon Fraser University (Canada)

University of Cyprus

Tel Aviv University, Israel

UNIVERSITY/CAMPUS SERVICE

Leiden University

Campus

2017-	BA in International Studies, Board of Examiners
2017-	BA in International Studies, Head of Discipline: Culture
2017-	BA in Urban Studies, Coordinator of Multicultural-city theme
2020-21	Humanities Lab, Board of Examiners
2022-	Humanities Lab, Programme Committee (OLC)
2020-	Scientific Core Group, Citizen Science Lab

Centre for Linguistics (LUCL)

2017-	Sociolinguistics talks series, Lead organizer
2017	BA in International Studies, UD search committee
2020	BA in Journalism, UD search committee
2021	BA in International Studies, UD search committee

University of Amsterdam

2022-	Marilena Laskaridis Chair of Modern Greek Studies curatorium committee, Chair
-------	---

University of Illinois at Urbana-Champaign

Campus

2007-2012	Committee for Modern Greek Studies
2009-2011	Faculty Senate
2016	Liberal Arts and Sciences Honors Council

School of Literatures, Cultures and Linguistics

2013	Ad-Hoc Committee on Majors and Minors
------	---------------------------------------

Department of Linguistics

2006-2007, 2011-2016	Student Evaluation and Examinations
2006-2009, 2014-2016	Admissions
2006-present	Library Liaison
2007-2009	Advisory Committee
2008-2012	Languages Committee
2009-2012	Alumni Committee
2010-2012	Colloquium Committee
2012	Modern Greek Lecturer Search Committee, <i>Chair</i>
2012-2014, 2015	Gen Ed Review Committee
2013-2015	Co-chair for organization of Department's 50 th anniversary events
2015	Turkish Lecturer Search Committee

PUBLIC ENGAGEMENT

2020	"Not the end of facism but an extremely important moment for us." Blog entry, International Studies blog, October 2020.
2020	Contributor to roundtable discussion "Golden Dawn: The End of the Story?" organized by the network "Rethinking Modern Greek Studies in the 21st century" (Oxford-Amsterdam), 19 November 2020.

- 2019 'Meet the Professor', talk at Anne Frank Basisschool, Nova3 class, part of Leiden University's 444th anniversary celebrations, 8 February 2019.
- 2018 Invited talk on linguistics and nationalism, Nationalism network, Leiden University, 8 October 2018.
- 2018 How to get published in Linguistics, PhD student session, LUCL, Leiden University, 1 May 2018
- 2018 Hosted visit by 2nd gymnasium of Corinth (60 students + 5 teaching staff), Leiden University, 6 March 2018.
- 2017 Invited talk on the Greek language: past & present; T.W.I.S.T. (Leidse studievereniging voor Taalwetenschap), 8 December 2017.
- 2017 Invited talk on "Cyprus women". International Women's Contact (under the auspices of the Embassy of Cyprus in the Netherlands), The Hague, 13 November 2017.
- 2017 Invited talk on "Language and identity in Cyprus". Dutch Society of Modern Greek Studies, University of Amsterdam, 6 October 2017.
- 2017 Linguistics Movie night 'Do I sound gay?' (introduction & Q&A, Leiden University, June 7, 2017)
- 2017 Pre-union lecture, BA International Studies, Leiden University, 2 June 2017.
- 2016 Invited speaker at Jean Monnet Module "Eastern Europe & EU Integration" Symposium: The Refugee Crisis and the New Right on the European Periphery, U Illinois, March 16, 2016.
- 2015 Presentation and Q&A about award-winning film "Zorba" (1964), The Art Theater, Champaign (May 4, 2015)
- 2013 Invited talk on "Toward a social history of language in Cyprus". Hellenic Link-Midwest, Chicago (April 14, 2013)
- 2013 Invited talk on "The Greek language: The question of continuity and the dialects". Osher Lifelong Learning Center (March 8, 2013)
- 2011 Invited speaker, World Thinking Day, Girl Scouts Troop 2019 and the Champaign Urbana Service Area Team (February 22, 2011)
- 2010 Invited speaker 'Matri Bhasha (Mother tongue)', Bangladeshi Students Association, University of Illinois (February 26, 2010)
- 2009-2012 Airshifter for Community Radio station WEFT 90.1FM: produce bi-weekly radio show *Mare Nostrum* dedicated to the music and culture of the Mediterranean
- 2008-2012 Multiple events (lectures, film screenings, roundtable discussions, workshops, film festival, concerts) organized in Urbana-Champaign and in Chicago as part of outreach for the Modern Greek Studies program (separate report available on request)
- 2007 Panelist representing Cyprus at Champaign-Urbana Campus Middle School for Girls Language Fair (February 21, 2007)
- 2007 Invited speaker 'Vive la différence?! Or, Why is Cypriot Greek so different?' Hellenic Students' Association, University of Illinois (April 1, 2007)